



1 Morrison interpreta la "Spaghetti Chair", progettata nel 1967 di Giandomenico Belotti. Ne riformula i singoli dettagli, modifica la struttura, sostituisce le sottili fasce di PVC con altrettante più larghe di materiale elastico, intrecciate tra loro: calcola il diametro del tubolare (di acciaio verniciato), le modalità di incastro della struttura. "Un sequel ad alta tecnologia di innovazione."

Morrison reinterprets Alia's iconic "Spaghetti Chair", originally designed in 1967 by Giandomenico Belotti. Various details have been revised, the structure modified and the thin PVC strips replaced with broader ones made of an interwoven elastic material: the diameter of the painted tubular steel framework has been carefully calculated as has the way the structure fits together. "An innovative, hi-tech sequel."

2 La nuova avventura di Alessi è una sedia pieghevole, prodotta in partnership con Lamin, adatta a tutti gli usi, in polipropilene 100% riciclabile caricato con fibra di vetro. "Tre componenti di cui è costituita ruotano attorno a un singolo asse, e la struttura portante e i relativi meccanismi, accuratamente progettati, sono celati all'interno dei componenti stampati. Da piegata è completamente piatta e quindi accatastabile in orizzontale." (D.C.)

Alessi's latest venture, a folding chair made in partnership with Lamin, is suitable for all uses and made of 100% recyclable polypropylene with glass fibre. "The three parts of the chair rotate around a single axis and the finely engineered supporting structure and mechanisms are concealed within the moulded components. [...] It folds completely flat and is horizontally stackable." (D.C.)

3 La seduta cantilever – impilabile, resistente, utilizzabile anche per esterno – è volume che sembra reggersi per incanto, scaturita da un'unica superficie – polipropilene declinato in più colori – modellata assecondando le forme del corpo. Un segno grafico semplice e ricorsivo a un tempo, in cui si assommano progettualità e tecnologia.

A cantilevered seat – stackable, sturdy and suitable for indoor use – that magically provides the perfect support expected of a chair, even though it is fashioned from just a single sheet of polypropylene (available in a range of colours), modelled in a way that follows that contours of the body. A simple yet sophisticated creation that is a blend of design and technology.

4 La peculiarità è il telo in PVC oscurante, anti UV, garantito da un sistema di tensionamento e assicurato da un'unità di pantofole laterali – entrambi brevettati – che mettono in tensione i due lati. La forma arcuata del telaio in titanio favorisce il deflusso naturale della pioggia. La struttura è autoportante, di alluminio verniciato e acciaio inox, l'azionamento è ad angelo o motorizzato SCIMFY.

The special feature here is the darkened anti UV PVC screen, with a tension system featuring pantographic arms – both patented – that hold the two sides taut. The arched shape of the awning ensures that rainwater drains

away easily. The structure, made of painted aluminium and steel, is self-supporting; it is opened and closed by a winch handle or SCIMFY® power-operated system.

5 L'elevato grado di protezione (IP66) di questo proiettore, unito alla tecnologia LED, determina la resistenza alle avversità meteorologiche (da -20° a +35°). Alta la performance qualitativa del LED LUXE, ampia la flessibilità determinata dall'intercambiabilità delle diverse ottiche: nella dimensione maggiore accoglie quattro elementi da 16W con ottiche intercambiabili e indipendenti, mentre nella dimensione minore ospita un solo LED (16-26W) pur garantendo l'intercambiabilità ottica. La struttura, di alluminio pressofuso, integra efficaci dissipatori di calore, garantendo una temperatura di esercizio ottimale.

The high protection level (IP66) of this luminaire, combined with LED technology, makes it an appliance particularly able to withstand adverse weather conditions (from -20° to +35°). The high performance LEDs offer a great deal of flexibility in terms of bulb unit interchangeability: the big version has four 16-W elements with independent and interchangeable bulb units, the small version takes a single LED (16-26W), but is also interchangeable. The cast aluminium structure has built-in heat dispersers, ensuring optimum operating temperature.

6 Insieme agli arredi dei Maestri di Cassina (vedi Cassina), anche la celeberrima "Proust" di Mendini è diventata inaspettatamente un arredo per l'outdoor; e il più industriale dei prodotti, per la prima volta stampato in plastica rotazionale, dopo le edizioni in tessuto, ceramica, bronzo. Una Proust coloratissima, una Proust per tutti.

Together with the furnishings of the Masters of Cassina (see Cassina), Mendini's famous "Proust" has unexpectedly turned into a piece of outdoor furniture. Now one of the most industrial products, it is being produced for the first time in rotomoulded plastic, after the editions in fabric, ceramic and bronze. A brightly coloured Proust, a Proust for everyone.

7 "Con 'Rimini' sedersi assume un nuovo significato: riappropriarsi del proprio ambiente attraverso un contatto diretto e personale." Il telaio di metallo (zincato e verniciato) si innesta nel terreno attraverso un sistema di ancoraggio che fornisce la stabilità della seduta. Il tessuto – azzurro, composto riciclabile, rimovibile, completamente riciclabile – è fissato a terra mediante "tees". Nella variante di seduta singola ("Rimini Chair", cm 120x70x90 di altezza) o doppia ("Rimini Sofa", cm 120x35x50 di altezza).

"With 'Rimini', sitting down takes on a whole new meaning: regaining possession of your environment through direct, personal contact." The metal frame (galvanized and painted) is anchored into the ground to ensure the stability of the seat. The fabric – pale blue, composite waterproof, removable and completely recyclable – is also fixed to the ground. Available as a single chair ("Rimini Chair", 120x70 cm, height 90 cm) or as a double chair ("Rimini Sofa", 120x35 cm, height 50 cm).

8 "Pattern" è la prima seduta monoblocco di acciaio stampata e sagomata, frutto di un processo altamente innovativo e tecnologico, che segna per EMU un rinnovato approccio al metallo, materiale da sempre utilizzato dall'azienda. Si sperimenta quale lamiere stampata – totalmente riciclabile, evoluzione dallo schema precedente tubo-saglia – che Levy interpreta con un'estetica leggera, grazie alla riduzione estrema degli spessori (che nella taglia alla robustezza) e al motivo degli esagoni che si ripetono su sedile, tavoli e sgabelli.

"Pattern" is the first one-piece chair made of shaped, moulded steel, the result of a highly innovative hi-tech process that marks a new approach by EMU to metal, a material the firm has always used. Here the experimentation is with moulded sheet metal – fully recyclable, an evolution of the previous woven tube pattern – to which Levy brings a lightweight quality, reducing the thicknesses to an absolute minimum (without sacrificing sturdiness) and repeating the perforated hexagon motif on the chairs, tables and stools.

9 Il legno liquido è un materiale straordinariamente innovativo a cui molte aziende stanno lavorando da tempo. Formato da componenti naturali (legno, scarti del legno e resine di origine vegetale), si propone come il più sostenibile dei materiali in quanto a differenza di altri biopolimeri, nulla sottrae alla catena alimentare e alla fine del ciclo diviene assimilabile come il normale legno. Forte di un'attenta sperimentazione, Plast presenta i primi oggetti realizzati con questo materiale in tecnica rotomoulding, tra cui questa sedia, destinata a ulteriori evoluzioni.

Liquid wood is a remarkably innovative material, which firms are increasingly turning to. Made entirely of natural elements (lignin and other discarded wood products combined with plant resin), it is a highly sustainable material because, unlike other bio-polymers, it takes nothing out of the food chain and at the end of its life cycle can be disposed of like ordinary wood. Plast is a highly experimental company whose first rotomoulded products made using this material include this seat, which will be further developed at a later stage.

10 Forse meno nota in Italia e più all'estero, Manutti ha dato vita a una generazione nuova di arredi outdoor, trasferendo all'esterno il concetto di salotto interno, con elementi caratterizzati da rivestimenti in similpelle, con cuscini tono su tono. "Kiddy" è una collezione di sedie e poltroncine adatte per i più piccoli dai modelli per adulti, le diverse tipologie, che riprendono le linee delle sedute outdoor, con la costante dell'utilizzo del metallo sintetico.

Perhaps less well known in Italy, Manutti has given rise to a whole new generation of outdoor furnishings, based on the principle of transferring the living-room outside, with elements clad in artificial leather, with matching stitching. "Kiddy" is a collection of upright and easy chairs adapted from the adult versions to suit younger users. The various typologies reprise iconic outdoor seating, with artificial cane used throughout.

1 ALIAS
Tagliatelle | design Jasper Morrison
www.aliasdesign.it



2 ALESSI
Piana | design David Chipperfield
www.alessi.com
www.lamm.it



3 KRISTALIA
Pulp | design Christophe Pillet
www.kristalia.it



4 GIBUS
Med Isola Fly
www.gibus.it



5 REGGIANI
Emvios | design L.A.P.D.
www.reggiani.net



6 MAGIS
Magis Proust | design Alessandro Mendini
www.magisdesign.com



7 CASAMANIA
Rimini | design Diego Grandi
www.casamania.it



8 EMU
Pattern | design Arik Levy
www.emu.it



9 PLUST
Plust Collection / Legno Liquido
www.plust.com



10 MANUTTI
Collezione Kiddy
www.manutti.com